

## Migration: vocabulary

immigrate: *immigrer*, immigrant: *immigré*,  
immigration: *l'immigration*

emigrate: *émigrer*, emigrant: *émigré*, emigration:  
*émigration*

migrate: *migrer*, etc.

journey: *trajet*

homeland: *patrie*

host country: *pays d'accueil*

settle: *s'installer*

border: *frontière*, cross a border: *traverser une frontière*; border control, border enforcement: *le contrôle des frontières*

fence: *barrière*

deport: *expulser, reconduire à la frontière*,  
deportation: *expulsion, reconduite à la frontière*

a detention facility: *un centre de détention*

enter a country: *entrer dans un pays*

an alien: *un étranger*, foreign: *étranger (adjectif)*,  
abroad: *à l'étranger (rappel: overseas) / native: indigène*

a newcomer: *un nouveau-venu*, an expatriate /  
expat: *un expatrié*

the customs: *la douane (attention : le mot est singulier)*

documentation: *des papiers (d'identité)*

an undocumented / illegal alien: *un immigré clandestin, sans-papiers*

smuggle sthg / sb into (a country): *faire passer (qch) en contrebande, faire entrer (qn) illégalement*

a smuggler: *un contrebandier / un passeur*

a stowaway: *un passager clandestin*

unchecked immigration: *une immigration incontrôlée*

open the floodgates: *ouvrir les vannes (péjoratif)*;  
restrict/curb immigration: *limiter l'immigration*

flee (pret. & past part. fled): *fuir, s'enfuir de*

a refugee: *un réfugié*; the (EU/European)  
refugee/migrant crisis: *la crise (européenne) des*

*réfugiés / des migrants*

asylum: *l'asile*, an asylum seeker, an asylum applicant: *un demandeur d'asile*, seek asylum, apply for asylum: *demander l'asile*, grant s.o. asylum: *accorder l'asile à qqn*, be granted asylum: *recevoir l'asile*

a work permit: *un permis de travail*; a residence permit / resident permit: *un permis de séjour*

apply for citizenship: *demander la nationalité*, grant s.o. citizenship: *accorder la nationalité à qqn*, be granted citizenship: *recevoir la nationalité*, grant s.o. legal status / a residence permit: *régulariser*

a path to citizenship: *une trajectoire conduisant à la naturalisation*

cap: *plafond, limite, maximum (nom), plafonner, limiter (verbe)*

a points-based immigration system: *un système d'immigration à points*, a merit-based immigration system: *un système d'immigration au mérite*

integrate (in a country): *s'intégrer*; blend in (in a country): *s'assimiler, se fondre (attention aux deux « in » : le premier modifie le sens de « blend », le second introduit un éventuel complément de lieu)*

a Mexican American: *un Américain d'origine mexicaine*, a German American: *un Américain d'origine allemande, etc*; a hyphenated American: *un Américain issu de la diversité (hyphen: trait d'union)*

a sanctuary city (which refuses to enforce immigration law): *une ville sanctuaire*

ICE: the United States Immigration and Customs Enforcement

the Mexico-United States barrier: *le mur entre les États-Unis et le Mexique*

Trump's travel ban / the Trump travel ban / the Muslim ban: *le décret présidentiel restreignant l'entrée des musulmans sur le territoire américain*

“Give me your tired, your poor, your huddled masses yearning to breathe free”: words from a poem by Emma Lazarus on the Statue of Liberty

the Windrush generation: the people who migrated to Britain from former colonies, mostly in the West Indies, between 1948 and 1970